

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chHain)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chHain100

Édition critique

1267, mai.

Type de document: Charte: confirmation.

Objet: Confirmation de l'acte qui précède par Thierry d'Argenteau, chevalier, fils de Renaut, seigneur d'Argenteau, et par Henri et Watier, clerks, ses frères, en présence d'Henri, évêque de Liège.

Auteur: Thierry d'Argenteau, Henri et Watier, clerks, ses frères.

Sceau: Renaut d'Argenteau et l'official de Liège.

Autres Acteurs: Henri, évêque de Liège.

Support: Parchemin jadis scellé de deux sceaux sur double queue.

Lieu de conservation: Archives de l'État à Mons (chartrier de Saint-Feuillien du Roeulx, 128).

Édition antérieure: Ruelle, 1984, Documents linguistiques de la Belgique romane. I. Hainaut, p. 122-123.

Verso: Scripta est (XIII^e s.). — Consensus filiorum domini Renaldi de Argentiaul de pace facta inter nos et ipsum (XIV^e s.).

Transcription de la charte

1 À tos chias qui ces lettres veront *et* oront, **2** nos, Thiris,
 chevaliers, Henrius *et* Watiers d'Argential, clerk *et* frere, conoistre
 veritet· **3** Nos ^{\2} faisons savoir à tos ke nos loons *et* aprovens tele
 quitance ke nos peres Renaus, cheveliers, sires d'Argential, a faite al
 abbet *et* à convent ^{\3} de Saint Follien delés le Rous, del ordine de
 Premostret, de-le querele ke il avoit *et* mantenoit contre le glise de
 Saint Follien devant ^{\4} dite, de-le terre *et* de-le warison qui giest en
 le vile *et* en teroit de-le Crois en Hainau· **4** *Et* tot ensi ke les lettres
 nostre pere tsmog^{\5}nent, cele quitance *et* cele pais nos l'otrons ne
 jamais encontre ne venrons par nos ne par autrui en nulle manire,
 se Deus ^{\6} nos aït *et* tot li saint, ne droit n'avons ne avoir porons
 jamais en cele terre ne en cele warison devant dite, soit en terre
 arable ^{\7} u en prés, en bos u en cens u en rentes, en justice u en
 autres choses, queles ke elles soient, fors ke ens homages qui
 descen^{\8}dent del fiel de-le Crois *et* d'autre lieu, qui par droit
 poroient venir à nos, fors le homage Jehan Walet, à quel nos ne
 clamons ^{\9} rins, qui est hom le glise de Saint Follien· **5** *Et* ceste qu
 itance avons nos faite en le presence mon sengnor Henri, *par* le gr
 ase de Dieu evesque de ^{\10} Liege, *et par* devant ses homes, **6** *et*
 renunchons à tos le munimens *et* à tos les escriis qui ont estet fait
 juskes à cest jor, qui grever poroient à le-glise ^{\11} devant dite· **7** *Et*
par ce ke nos n'avons point de sael, nos avons ces lettres donees à
 le-glise de Saint Follien, saelees del sael mon segnor Renaut de ^{\12}
 Argential, nostre pere, *et* dou sael de officialitet de Liege, en
 tesmonage *et* en confirmacion de totes les choses devant nomees·
8 Ce fu fait el an del ^{\13} Incarnation Nostre Sengnor Jhesucrist mil
 deus cens seissante *et* siet, el mois de may·